

TZ755-00 FILTER- & STARTERBAKTERIEN

DE

- ✓ Steigert die Ergebnisse aller Teichfilter
- ✓ Wandelt Leitungswasser zu Teichwasser
- ✓ Baut Schlamm am Teichgrund ab
- ✓ Reduziert unangenehme Gerüche
- ✓ Braunes schlammiges Wasser wird wieder klar

Dosierung: Starten Sie nach der Winterpause und geben Sie von Zeit zu Zeit kleine Mengen (ca. 100 ml) FILTER- & STARTER-BAKTERIEN übers Jahr verteilt in den Teich, oder direkt in den Teichfilter. UV-Lampen von Teichfiltern sollten ca. 48 Stunden nach Anwendung ausgeschaltet bleiben. Eine Überdosierung ist unbedenklich.

TIP: Wenn Sie einen Teich erstmalig befüllen oder einen Teichfilter erstmals in Betrieb nehmen, bringen Sie mit FILTER- & STARTER-BAKTERIEN die richtige Kultur in den Teich und erhalten deutlich besseres Teichwasser, Abbau von Schlamm am Teichgrund und eine deutliche Geruchs-Reduzierung..

Dieses Produkt ist kein Gefahrstoff / kein gefährliches Gemisch im Sinne der relevanten Vorschriften. Produkt unter Verschluss und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Kühl, trocken und frostfrei lagern.

TZ755-00 FILTER- & STARTERBAKTERIEN

FI

- ✓ Parantaa kaikkien lammikosuodattimien tuloksia
- ✓ Muuttaa vesijohtoveden lampivedeksi
- ✓ Hajottaa liejua lammen pohjalta
- ✓ Vähentää epämiellyttäviä hajuja
- ✓ Ruskea liejuinen vesi kirkastuu jälleen

Annostelu: Aloita talvitaun jälkeen ja levitä lampeen tai suoraan lammen suodattimeen pieniä määriä (n. 100 ml) FILTER- & STARTER-BAKTERIEN -tuotetta aika ajoin vuoden ympäri. Lampisuodattimien UV-lampun on pidettävä sammutettuina noin 48 tunnin ajan levityksen jälkeen. Yliannostus on vaaratonta.

VINKKI: Kun täytät lammen ensimmäistä kertaa tai käynnistät lammikosuodattimen ensi kerran, luo lampeen sopiva kulttuuri FILTER- & STARTER-BAKTERIEN -tuotteella. Näin saat huomattavasti parempaa lampivettä, edistät liejun hajoamista lammen pohjasta ja vähennät merkittävästi hajuja.

Tämä tuote ei ole vaarallinen aine/seos asiaankuuluvien määräyksien mukaan. Säilytä tuote lukkojen takana ja lasten ulottumattomissa. Säilytä viileässä, kuivassa ja jäätymättömässä paikassa.

TZ755-00 FILTER- & STARTERBAKTERIEN

HR

- ✓ Povećava rezultate svih filtara za ribnjak.
- ✓ Vodu iz vodovoda pretvara u vodu za ribnjak.
- ✓ Razgrađuje mulj na dnu ribnjaka.
- ✓ Smanjuje neugodne mirise.
- ✓ Smeđa zamuljena voda ponovno postaje bistra.

Doziranje: Započnite nakon zimske stanke i s vremena na vrijeme tijekom godine u ribnjak ili izravno u filtar za ribnjak ulijte malu količinu (otprilike 100 ml) sredstva FILTER- & STARTER-BAKTERIEN. UV-žarulje filtara za ribnjak morale bi ostati isključene otprilike 48 sati nakon primjene. Predoziranje nije opasno.

SAVJET: Ako prvi put punite ribnjak ili prvi put postavite u rad filtar za ribnjak, sa sredstvom FILTER- & STARTER-BAKTERIEN unesite u ribnjak ispravnu kulturu i postignite znatno bolju vodu u ribnjaku, razgradnju mulja na dnu ribnjaka i značajno smanjenje neugodnih mirisa.

Ovaj proizvod nije opasna tvar / opasna smjesa u smislu relevantnih propisa. Proizvod čuvajte zatvoren i izvan dohvata djece. Čuvajte na suhom i hladnom mjestu zaštićenom od smrzavanja.

TZ755-00 FILTER- & STARTERBAKTERIEN

HU

- ✓ Minden tószűrő hatékonyságát növeli
- ✓ A csapvizből tóvizet csinál
- ✓ Lebontja a tó fenékén felhalmozódott iszapot
- ✓ Csökkenti a kellemetlen szagokat
- ✓ A barna, iszapos víz újra tiszta lesz

Adagolás: A téli szünet után indítsa be a tavat és az év során többször, egyenletesen elosztva adjon kisebb mennyiségű (kb. 100 ml) FILTER- & STARTER-BAKTERIEN terméket a tó vizéhez vagy közvetlenül a szűrőbe. A tószűrők UV-lámpáit a használat után kb. 48 órára ki kell kapcsolni. A túladagolás nem jár súlyos következményekkel.

TIPP: Ha először tölt fel egy tavat vagy először üzemel be egy tószűrő, a FILTER- & STARTER-BAKTERIEN termékkel viheti be a megfelelő baktériumkultúrát a tóba, és így sokkal jobb minőségű vizet kaphat, valamint a tó fenékén megszűnik az iszap, és a kellemetlen szagok is jelentősen csökkennek.

A termék a vonatkozó előírások értelmében nem minősül veszélyes anyagnak vagy veszélyes keveréknek. A terméket elzárva, gyermekek számára el nem érhető helyen kell tárolni. Tárolja a terméket hűvös, száraz, és fagymentes helyen.

TZ755-00 SET STARTER DE BACTERII PENTRU FILTRAREA IAZULUI

RO

- ✓ Îmbunătățește rezultatele tuturor filtrelor de iaz
- ✓ Transformă apa de la robinet în apă de iaz
- ✓ Descompune nămolul de pe fundul iazului
- ✓ Reduce mirosurile neplăcute
- ✓ Apa maronie și nămolosă devine din nou limpede

Dozare: Începeți după pauza de iarnă și adăugați din când în când cantități mici (aprox. 100 ml) din SETUL STARTER DE BACTERII PENTRU FILTRAREA IAZULUI pe tot parcursul anului, fie direct în iaz, fie în filtrul de iaz. Lămpile UV din filtrele de iaz trebuie să rămână oprite timp de aprox. 48 de ore după utilizare. Supradozarea este inofensivă.

SFAT: Când umpleți un iaz pentru prima dată sau puneți în funcțiune un filtru de iaz pentru prima dată, cu SETUL STARTER DE BACTERII PENTRU FILTRAREA IAZULUI aduceți cultura corectă în iaz și obțineți o apă de iaz semnificativ mai bună, descompunerea nămolului de pe fundul iazului și o reducere semnificativă a mirosului.

Acest produs nu este o substanță periculoasă/amestec periculos în sensul prevăzut de reglementările relevante. A se păstra într-un loc închis și a nu se lăsa la îndemâna copiilor. A se depozita în spații răcoroase, uscate și fără pericol de îngheț.

TZ755-00 FILTER & STARTER BACTERIA

GB

- ✓ Increases the results of all pond filters
- ✓ Converts tap water to pond water
- ✓ Breaks down sludge at the bottom of the pond
- ✓ Reduces unpleasant odors
- ✓ Brown muddy water becomes clear again

Dosage: Start after the winter break and from time to time add small quantities (approx. 100 ml) of FILTER & STARTER BACTERIA throughout the year into the pond, or directly into the pond filter. UV lamps of pond filters should be switched off approx. 48 hours after application. An overdose is harmless.

TIP: If you fill a pond for the first time or if you start a pond filter for the first time, use FILTER & STARTER BACTERIA to bring the right culture into the pond and get significantly better pond water, decomposition of sludge at the bottom of the pond and a significant reduction in odor.

This product is not a hazardous substance / hazardous mixture in the sense of the relevant regulations. Keep product locked up and out of reach of children. Store in a cool, dry and frost-free place.

HEISSNER®



TZ755-00
HEISSNER GMBH
Schlitzer Straße 24
D-36341 Lauterbach
Tel.: +49 66 41/86-0
www.heissner.de

Registrierung in der Schweiz durch CF Pool & Chemie AG
Pilatusstr. 31 · CH-5630 Muri · Tel. +41 (0)56 6 75 32 70, cfpool@chemoform.com.

TZ755-00 FILTER- & STARTERBAKTERIEN

FR

- ✓ Améliore l'efficacité de tous les filtres de bassin
- ✓ Transforme l'eau du robinet en eau de bassin
- ✓ Élimine les boues au fond du bassin
- ✓ Réduit les odeurs désagréables
- ✓ Clarifie l'eau boueuse brune

Dosage : Commencez après la pause hivernale et ajoutez plusieurs fois dans l'année de petites quantités (env. 100 ml) de FILTER- & STARTER-BAKTERIEN dans le bassin ou directement dans le filtre du bassin. Éteignez les lampes UV des filtres de bassin pendant env. 48 heures après l'application. Un surdosage ne présente aucun risque.

CONSEIL : Lors du premier remplissage du bassin ou de la première mise en service du filtre de bassin, apportez une bonne culture de bactéries avec FILTER- & STARTER-BAKTERIEN pour obtenir une eau de bassin de bien meilleure qualité, une décomposition des boues au fond du bassin et une réduction significative des odeurs.

Ce produit n'est pas une substance/un mélange dangereux au sens de la réglementation en vigueur. Conserver le produit sous clé et hors de portée des enfants. Stocker dans un endroit frais, sec et à l'abri du gel.

TZ755-00 FILTER- & STARTERBAKTERIEN

IT

- ✓ Migliora la prestazione di qualsiasi filtro per stagno
- ✓ Trasforma l'acqua di condotta in acqua da stagno
- ✓ Rimuove i fanghi dal fondo dello stagno
- ✓ Riduce gli odori spiacevoli
- ✓ Rende di nuovo trasparente l'acqua melmosa e marrone

Dosaggio: iniziate dopo la pausa invernale, distribuendo di tanto in tanto piccole quantità (circa 100 ml) di FILTER- & STARTER-BAKTERIEN nello stagno, o direttamente nel filtro, continuando per tutto l'anno. Le lampade UV dei filtri per stagno vanno spente circa 48 ore dopo l'applicazione. L'eventuale sovradosaggio non crea alcun tipo di problema.

SUGGERIMENTO: quando riempite per la prima volta lo stagno oppure mettete in funzione il filtro, con FILTER- & STARTER-BAKTERIEN consentite la generazione della coltura giusta; ne risulta un'acqua migliore, l'eliminazione dei fanghi sul fondo e anche una diminuzione degli odori.

Questo prodotto non è una sostanza pericolosa / una miscela pericolosa ai sensi delle disposizioni rilevanti. Conservare il prodotto chiuso e fuori dalla portata dei bambini. Conservare in un luogo fresco, asciutto e non a rischio congelamento.

TZ755-00 FILTRAČNÉ A ŠTARTOVACIE BAKTÉRIE

SK

- ✓ Zvýšenie účinnosti všetkých filtrov v jazierkach
- ✓ Zmení vodu z vodovodu na vodu vhodnú do jazierka
- ✓ Odbúrava kal na dne jazierka
- ✓ Redukuje nepríjemný zápach
- ✓ Hnedá kalná voda bude opäť číra

Dávkovanie: Začnite po zimnej prestávke a v priebehu roka z času na čas pridávajte do jazierka alebo priamo do filtra malé množstvo prípravku FILTRAČNÉ A ŠTARTOVACIE BAKTÉRIE (cca 100 ml). Po aplikácii nechajte lampy UV filtrov do jazierok zhasnuté cca 48 hodín. Predávkovanie nie je nebezpečné.

TIP: Ak jazierko napúšťate prvýkrát alebo prvýkrát uvádzate do prevádzky filter do jazierka, použitím FILTRAČNÝCH A ŠTARTOVACÍCH BAKTÉRIÍ vytvoríte v jazierku správnu kultúru a získate výrazne lepšiu vodu, kal na dne jazierka sa rozloží a produkcia zápachu sa výrazne zníži.

Tento výrobok nie je nebezpečná látka/nebezpečná zmes v zmysle príslušných predpisov. Výrobok uchovávajte na uzamknutom mieste mimo dosahu detí. Skladujte na suchom a chladnom mieste a chráňte pred mrazom.

TZ755-00 FILTER- & STARTERBAKTERIEN

NL

- ✓ Verbeterd de resultaten van alle vijverfilters
- ✓ Zet leidingwater om in vijverwater
- ✓ Bouwt slijk op de vijverbodem af
- ✓ Vermindert onprettige geuren
- ✓ Bruin, slijkerig water wordt weer helder

Dosering: Begin na de winterpauze en voeg periodiek kleine hoeveelheden (ca. 100 ml) FILTER- & STARTERBAKTERIEN, verdeeld over het jaar toe aan de vijver of direct aan de vijverfilter. UV-lampen van vijverfilters dienen ca. 48 uur na het gebruik uitgeschakeld te blijven. Overdosering is ongevaarlijk.

TIP: wanneer u een vijver voor het eerst vult of een vijverfilter voor het eerst in gebruik neemt, zorgt u met FILTER- & STARTERBAKTERIEN voor de juiste cultuur in de vijver en krijgt u duidelijk beter vijverwater, afbraak van slijk op de vijverbodem en een duidelijke vermindering van geuren.

Dit product is geen gevaarlijke stof/geen gevaarlijk mengsel in de betekenis van de relevante voorschriften. Bewaar het product achter slot en grendel, buiten het bereik van kinderen. Koel, droog en vorstvrij bewaren.

TZ755-00 ČISTILNE IN ZAČETNE BAKTERIJE

SL

- ✓ Poveča rezultat vseh ribniških filtrov
- ✓ Spremeni vodo iz vodovodne napeljave v vodo za ribnike
- ✓ Razgradi blato na dnu ribnika
- ✓ Zmanjša neprijetne vonjave
- ✓ Rjava, blatna voda spet postane čista

Odmerjanje: Začnite po zimskem premoru in razporejeno skozi vse leto občasno dodajte manjše količine (pribl. 100 ml) ČISTILNIH IN ZAČETNIH BAKTERIJ v ribnik ali neposredno v filter ribnika. UV-sijalke filtrov ribnika morajo ostati izključene še najmanj 48 ur po uporabi. Prekomerno odmerjanje ni škodljivo.

NAPOTEK: Pri prvem polnjenju ribnika ali prvi uporabi filtra za ribnik s ČISTILNIMI IN ZAČETNIMI BAKTERIJAMI v ribniku ustvarite pravo kulturo in si zagotovite znatno boljšo vodo ribnika, razgradnjo blata na dnu ribnika in znatno zmanjšanje neprijetnih vonjav.

Ta izdelek ni nevarna snov/mešanica v smislu veljavnih predpisov. Izdelek hranite zaprt in izven dosega otrok. Hranite na hladnem, suhem in v ogrevanem prostoru.

TZ755-00 FILTRAČNÍ A STARTOVACÍ BAKTERIE

CZ

- ✓ Zvýšení účinnosti všech filtrů v jezírkách
- ✓ Změní vodovodní vodu na vodu do jezírka
- ✓ Odbourává kal na dně jezírka
- ✓ Redukuje nepříjemné pachy
- ✓ Hnědá kalná voda bude opět průzračná

Dávkování: Začněte po zimní pauze a přidejte v průběhu roku na různá místa do jezírka nebo přímo do filtru jezírka čas od času malé množství přípravku FILTRAČNÍ A STARTOVACÍ BAKTERIE (cca 100 ml). Lampy UV filtrů do jezírek musíte nechat cca 48 hodin po aplikaci zhasnuté. Předávkování není nebezpečné.

TIP: Pokud poprvé napouštíte jezírko nebo poprvé uvádíte do provozu filtr do jezírka, vytvoříte použitím FILTRAČNÍCH A STARTOVACÍCH BAKTERIÍ správnou kulturu v jezírku a získáte výrazně lepší vodu v jezírku, bude docházet k odbourávání kalu na dně jezírka a výrazně snížíte tvorbu pachů.

Tento výrobek není nebezpečná látka / nebezpečná směs ve smyslu příslušných předpisů. Uchovávejte výrobek na uzamčeném místě mimo dosah dětí. Skladujte na suchém a chladném místě chráněném před mrazem.

TZ755-00 FILTER- OCH STARTBAKTERIER

SE

- ✓ Förstärker effekten hos alla dammfilter
- ✓ Omvandlar kranvatten till dammvatten
- ✓ Bryter ned lera från dammens botten
- ✓ Minskar obehagliga lukter
- ✓ Brunt lerigt vatten blir klart igen

Dosering: Börja efter vinteruphållet och tillsätt då och då små mängder (ca 100 ml) FILTER- och STARTBAKTERIER i dammen eller direkt i dammfiltret. UV-lampor i dammfilter bör förbli släckta i ca 48 timmar efter användning. Överdoserig är ofarligt.

TIPS: När du fyller en damm för första gången eller tar ett dammfilter i drift för första gången tillsätter du rätt kultur i dammen med FILTER- och STARTBAKTERIER och får betydligt bättre dammvatten, slamborttagning vid dammens botten och en betydande luktminskning.

Den här produkten är inte ett farligt ämne/en farlig blandning i den mening som avses i relevanta föreskrifter. Förvara produkten inlåst och utom räckhåll för barn. Förvara svaltt, torrt och frostfritt.

TZ755-00 FILTER- & STARTERBAKTERIEN

PL

- ✓ Poprawia efektywność wszystkich filtrów do oczek wodnych
- ✓ Zamienia kranówkę w wodę stawową
- ✓ Rozkłada szlam na dnie oczka wodnego
- ✓ Redukuje nieprzyjemne zapachy
- ✓ Przywraca przejrzystość brązowej i mulistej wody

Dawkowanie: rozpocząć po przerwie zimowej i przez cały rok wlewać od czasu do czasu niewielkie ilości (ok. 100 ml) preparatu FILTER- & STARTER-BAKTERIEN do oczka wodnego lub bezpośrednio do filtra do oczka wodnego. Lampy UV filtrów do oczek stawowych muszą pozostawać wyłączone przez ok. 48 godzin po zastosowaniu. Przedawkowanie jest nieszkodliwe.

PORADA: podczas pierwszego napełniania oczka wodnego lub pierwszego uruchamiania filtra do oczka wodnego wprowadź do oczka wodnego prawidłową kulturę bakterii poprzez użycie preparatu FILTER- & STARTER-BAKTERIEN, otrzymując w ten sposób znacznie lepszą wodę stawową, rozkład szlamu na dnie oczka wodnego i wyraźną redukcję zapachu.

Ten produkt nie jest substancją niebezpieczną / mieszaniną niebezpieczną w rozumieniu właściwych przepisów. Przechowywać produkt pod zamknięciem i w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przechowywać w chłodnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.